



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación e Innovación



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

**PROGRAMA DE CONTINUIDAD PEDAGÓGICA EN CONTEXTO
DE LA PANDEMIA MUNDIAL DEL COVID-19 -2021**

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado en FRANCÉS

Eje: CAMPO DE LA FORMACIÓN ESPECÍFICA

Instancia curricular: GRAMÁTICA I

Cursada: ANUAL

Carga horaria: 4 (cuatro)

Profesor: Laura Miñones

Año: 2021

FUNDAMENTACIÓN

NOTA PREVIA. ALGUNAS PRECISIONES

En el presente ciclo lectivo 2021 nos encontramos frente a la inédita situación de reprogramación de los cursos presenciales en clases a distancia a través de dispositivos digitales debido a la pandemia del denominado COVID-19. En la presente instancia curricular las actividades propuestas estarán adaptas a los medios disponibles y a las posibilidades de interacción con los y las estudiantes, teniendo en cuenta que este formato a distancia de cursada no reemplaza ni sustituye la interacción presencial de la clase. Se respetarán los contenidos establecidos en cada unidad del programa de la materia, pero se tendrán en cuenta las posibilidades de trabajo colaborativo e individual, así como la conexión a Internet y la disponibilidad de los alumnos para adaptar los contenidos a esta nueva eventualidad.

La instancia curricular Gramática se ubica en el Campo de la Formación Específica del Plan Curricular Institucional del Profesorado de Francés, dentro del bloque Lingüística. Su objetivo fundamental es la reflexión sobre los fenómenos que subyacen hacen a la regularidad de las manifestaciones lingüísticas y la explicitación de estas regularidades. Definida de un modo general y amplio, a partir de sus objetivos, la Gramática tiene por objeto:

- el estudio de (las variaciones de) la forma de las unidades lingüísticas menores de significación (morfemas);
- el estudio de los principios de combinación de estas unidades mínimas en unidades mayores, siendo estas unidades mayores construcciones o sintagmas que se integran a su vez en el nivel superior del análisis sintáctico (Benveniste 1966) que es la frase;
- el estudio de los principios de naturaleza macroestructural que, desde las unidades menores de significación, orientan para la integración de las frases en secuencias y en textos

La asignatura Gramática I provee las bases de los conocimientos para los niveles de organización y análisis mencionados e introduce al alumno en una reflexión metalingüística particular. Esta preparación se produce tanto al explicitar principios de funcionamiento morfosintáctico de la lengua como al poner de relieve que estos principios son tributarios de modelos teóricos, de modelizaciones o constructos teóricos que recortan un objeto de estudio, recorte que les da simultáneamente alcance explicativo y límites descriptivos.

En relación con este punto de "conocimiento; explicitación y alcance de un modelo descriptivo", se impone destacar que, en el marco de la formación de un docente de lengua(s), resulta fundamental la contemplación de la instancia de pasaje de una gramática internalizada -o que debe internalizarse- a la capacidad de dar cuenta de ese conocimiento de manera explícita y de un modo que atienda a los fines de la transferencia o trasposición didáctica. Así, la presentación de marcos descriptivos, de las categorías y de las relaciones y propiedades de las unidades objeto de análisis y estudio tendrá como vector el principio según el cual este conocimiento es insumo para una práctica didáctica específica, situada, en la que intervienen diversos tipos de conocimiento.

La gramática en tanto construcción¹ (cf. ut supra la idea de 'modelizaciones') es objeto de diferentes definiciones y, por ende, de diversidad de alcance descriptivo, según diferentes marcos teóricos²³. En el espacio particular de una formación docente, las diferencias de enfoque, que pueden ser vistas como concurrentes, deben (desde el trabajo del responsable de cátedra) mostrarse como co-ocurrentes y de necesaria cohabitación. Esta necesidad se impone tanto para el enriquecimiento del

¹ COMBETTES, B. et LAGARDE, J.-P., 1982, « Un nouvel esprit grammatical », in *Pratiques* N° 33, Nancy-Metz, pp.13-49.

²PUREN, Christian, 2010, « Modèle des différents types de grammaire en DLC », Dossier N° 3, Ch. 4.1 du cours en ligne *La didactique des langues-cultures comme domaine de recherche*. URL : <http://www.christianpuren.com/biblioth%C3%A8que-de-travail/018/>

³ COMBETTES, Bernard, 1982, « Grammaire et enseignement du français », in *Pratiques* N° 33, Nancy-Metz, pp. 3-11.

abordaje de la disciplina como para preparar al futuro docente a identificar las (pre)supuestos que encontrará en su futura práctica a la hora de incorporar la dimensión de lo gramatical en el proceso de enseñanza- aprendizaje.

Así, para el futuro profesor, el reconocimiento y la posibilidad de distinguir en sus fundamentos diversas teorías gramaticales se revelan fundamentales en dos aspectos.

a- Por un lado, en lo que respecta a sus competencias –en tanto saberes-: saber distinguir entre formas correctas e incorrectas, gramaticales y agramaticales, grados de aceptabilidad y variaciones, saber establecer la relación entre la estructura de las unidades de la lengua y el discurso y el sentido que estas construyen, saber clasificar y conceptualizar las formas de la lengua y sus combinaciones, contribuyen al “buen uso” de la lengua (gramática normativa), al uso racional, reflexivo y atento a los cambios socio-históricos que todo profesor debe hacer de la lengua que enseña, tanto en su práctica profesional como en su formación continua.

b- Por otro lado, en lo que respecta a la práctica docente, la gramática resulta un instrumento de enseñanza indispensable; ya que el profesor deberá recortar y jerarquizar los fenómenos gramaticales de la lengua a enseñar según los objetivos del proceso de enseñanza/aprendizaje, según la lengua materna de los alumnos y según los conocimientos que estos posean de la lengua extranjera. Su competencia gramatical se pondrá en juego particularmente en la producción de actividades, consignas y ejemplos⁴, para guiar a los alumnos en la explicitación y sistematización de las regularidades gramaticales a partir de (con)textos propicios , para establecer convergencias y divergencias estructurales entre el francés lengua extranjera y la lengua materna, o entre el francés y otra lengua extranjera que los aprendientes manejen⁵, para dilucidar mecanismos de aprendizaje y fuentes de error y dificultad⁶ (gramática del aprendiente, gramática del error⁷); de manera de implementar estrategias de enseñanza/aprendizaje eficaces y adecuadas a cada situación.

OBJETIVOS GENERALES

Que el futuro profesor logre:

- Comprender y adquirir los aspectos sistemáticos y normativos de la lengua cultura-extranjera desde una perspectiva teórica, descriptiva, explicativa y situada.
- Explicitar estos principios sistemáticos tanto en el metalenguaje adecuado como en un registro de divulgación que lo prepare a su futura práctica.
- Adquirir herramientas para el reconocimiento y el análisis de errores de diferente naturaleza atendiendo a la naturaleza de las unidades de la lengua implicadas en el error.
- Distinguir marcos teóricos básicos para la descripción del sistema de la lengua, reconociendo sus principales alcances y diferencias

⁴BERTOCCHINI, P. et COSTANZO, E., 2008, *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE*, Paris, Clé international, pp. 183-205.

⁵ BERTOCCHINI-COSTANZO (2008): op.cit.

⁶ CUQ, J.-P. et GRUCA, I., 2003, *Cours de didactique du français langue étrangère*, Grenoble, PUG, pp. 343-359.

⁷ BESSE, H. et PORQUIER, R., 1991, *Grammaires et didactique des langues*, École normale supérieure de Fontenay – Saint-Cloud – CREDIF, Hatier/Didier, pp. 200-239.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Que el futuro profesor logre:

- Reconocer las características de las clases y de las categorías gramaticales y los criterios que operan en la (sub)clasificación.
- Reconocer y producir las variaciones morfológicas asociadas a cada clase de palabra.
- Analizar sintácticamente una frase identificando la naturaleza y la función de sus constituyentes inmediatos y la construcción de cada uno de ellos.
- Relacionar la forma y el sentido de las unidades lingüísticas, en sus diferentes combinaciones, desde una perspectiva nocional y textual.
- Adaptar y construir una gramática de enseñanza/aprendizaje a partir de la gramática descriptiva.
- Identificar y analizar, desde el conocimiento del sistema, la posible causa del error del aprendiente y desarrollar estrategias didácticas de remediación.

CONTENIDOS (ORGANIZADOS POR UNIDADES TEMÁTICAS)

1. La grammaire

- 1.1. Définitions. Grammaire normative. Grammaire descriptive. Grammaire structurale. Grammaire de texte. Les parties de la grammaire.
- 1.2. Les niveaux de description du fonctionnement de la langue : la phonétique, la morphologie, la syntaxe, la sémantique. Différences ; interdépendances.

2. La phrase. Les unités maximales de l'analyse et leurs constituants

- 2.1. Les unités du discours : la phrase, la *rhème* et l'interjection.
- 2.2. Les « types » de phrases. Types obligatoires et types facultatifs. Rapports des types obligatoires avec les fonctions de la langue.
- 2.3. Le « matériau » : les constituants de la phrase, du SN, du SV, les différents types de SP (de phrase, de verbe, de nom, d'adjectif), le syntagme adjectival. Syntagmes obligatoires et syntagmes facultatifs.
- 2.4. La représentation graphique de la phrase selon la Grammaire Générative Transformationnelle. Avantages et inconvénients. Révision d'autres modes possibles de représentation graphique de la structure de phrase.

3. Le syntagme nominal. Les classes grammaticales associées

3.1. Le nom

- 3.1.1. Critères de définition et de reconnaissance : morphologique ; fonctionnelle et sémantique. Sous-classes et catégories morphologiques associées.
- 3.1.2. Le système de variation en nombre. Convergences et divergences entre le code oral et le code écrit. Nature et forme des marques.
- 3.1.3. Le système de variation en genre. Convergences et divergences entre le code oral et le code écrit. Nature et forme des marques. Fonctions de l'opposition en genre.
- 3.1.4. Entre nom et verbe: le problème de la nominalisation. Forme, syntaxe et rôle textuel.

3.2. L'adjectif

- 3.2.1. Les différentes classes d'adjectifs qualificatifs.
- 3.2.2. Degrés d'intensité et de comparaison.
- 3.2.3. L'épithète, l'attribut du sujet et l'attribut de l'objet. Place de l'épithète selon les classes d'adjectifs.

3.2.4. Formation de l'adverbe de manière à partir de l'adjectif qualificatif.

3.3 Les déterminants

3.3.1 La classe générale des déterminants : problèmes formelles et notionnels entre articles et adjectifs à rôle déterminant. Les rôles des déterminants du nom : l'actualisation, la réalisation, la détermination. Les classes des déterminants.

3.3.2 La classe des articles : les indéfinis ; les définis ; les partitifs. Formes, syntaxe et valeurs. Points essentiels de comparaison avec l'espagnol (la problématique de présence/ absence d'une catégorie entre deux langues).

3.3.3 Les adjectifs possessifs. Formes, syntaxe et valeurs.

3.3.4 Les adjectifs à valeur de détermination. Différence syntaxiques vis- à vis des adjectifs prototypiques.

3.3.5 Les adjectifs démonstratifs ; les adjectifs numéraux ; Les adjectifs interrogatifs et exclamatifs ; les adjectifs relatifs ; les adjectifs indéfinis. Formes, syntaxe et valeurs de chaque classe.

3.3.6 La classe des déterminants et son comportement particulier dans le cadre des phrases négatives : emploi des déterminants en négation totale et partielle.

3.3.7 L'absence de déterminant dans de groupe nominal.

4. Le verbe

4.1. Critères de définition et de reconnaissance : morphologique ; fonctionnelle et sémantique. Le regroupement par régularités de paradigme. Les catégories morphologiques constituant le système verbal.

4.1.1. Le mode comme manifestation morphologique: Indicatif et Subjonctif. Le problème du rapport mode/ modalité. Convergence et divergences. Formes linguistiques véhiculant la modalité : modalité de phrase, de mode, de temps verbal, adverbess de modalité, lexique modalisateur, auxiliaires de modalité.

4.1.2. L'époque et le temps verbal (*time/tense*).

4.1.3. L'aspect : accompli/non-accomplis, perfectif/imperfectif.

4.1.4. Le déroulement : inchoatif, duratif ou terminatif.

4.1.5. La personne et le nombre : 1^e, 2^e et 3^e ; singulier, pluriel. Marques à l'oral et à l'écrit.

4.2. La sémantique du verbe : les valeurs des temps verbaux.

4.3. La morphologie verbale : classement traditionnel des groupes¹ et classement à partir des bases, à l'oral et à l'écrit.

4.4. La syntaxe du verbe :

4.4.1- Verbes transitifs, transitifs indirects et intransitifs. La transitivité comme un phénomène de prédication ou comme propriété intrinsèque du lexème. Transitivité et voix : active, passive. Types de constructions passives.

4.4.2 Accord du verbe avec le sujet. Accord du Participe Passé.

5. Les substituts

5.1. Le phénomène de la substitution. Une problématique entre phrase et texte/ discours. Les rôles des pronoms dans la communication : la représentation (anaphores ou cataphores) et la désignation (déictiques).

5.2. Les substituts (dits) personnels. Formes, syntaxe et valeurs. Cas de *en*, *y* et *on*. La place des pronoms personnels : formes atones et toniques.

5.3. Les substituts possessifs. Formes, syntaxe et valeurs

5.4. Les substituts démonstratifs. Formes, syntaxe et valeurs. Formes *c'est* / *il/elle est*.

5.5. Les substituts indéfinis. Formes, syntaxe et valeurs.

5.6. Les substituts interrogatifs. Formes, syntaxe et valeurs.

5.7. Les substituts relatifs. Formes, syntaxe et valeurs.

BIBLIOGRAFÍA Y SITOGRAFÍA OBLIGATORIA

(Los capítulos específicos para cada tema así como las lecturas de apoyo serán indicados en el momento de iniciar al desarrollo de cada unidad. Para cada una de estas unidades y sus subtemas, la cátedra proveerá un material de síntesis y guía de lectura).

- BAYLON, C. et FABRE, P., 1975, *Grammaire systématique de la langue française*, Paris, Nathan.
- BLOIS, J. et BAR, M., 1968, *Notre langue française – Grammaire pour toutes les classes de l'Enseignement secondaire*, Paris, Didier.
- CLÉMENT, Gaëtan et alii., 2007, *Syntaxe*. Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) : http://www.ccdmd.qc.ca/fr/exercices_pdf/?id=43
- COMBETTES, Bernard, 1982, « Grammaire et enseignement du français », in *Pratiques* N° 33, Nancy-Metz, pp. 3-11.
- DENIS, D. et alii, 1997, *Encyclopédie de la grammaire et de l'orthographe*, Paris, Librairie Générale Française, livre de poche.
- DENIS, D. et SANCIER-CHATEAU, A., 1994, *Grammaire du français*, Paris, Librairie Générale Française, livre de poche.
- DUBOIS, J. et DUBOIS-CHARLIER, F., 1970, *Éléments de linguistique française – syntaxe*, Paris, Larousse.
- DUBOIS, J. et JOUANNON, G., 1956, *Grammaire et exercices de français*, Paris, Larousse.
- DUBOIS, J. et LAGANE, R., 1985, *La nouvelle grammaire du français*, Paris, Larousse.
- DUBOIS-CHARLIER, F. et LEEMAN, D., 1975, *Comment s'initier à la linguistique ?*, Paris, Librairie Larousse.
- DUBOIS-CHARLIER, F. et VAUTHERIN, B., 2008, « La grammaire générative et transformationnelle : bref historique », in *La Clé des Langues*, Lyon: ENS LYON/DGESCO. <http://cle.ens-lyon.fr/plurilingues/la-grammaire-generative-et-transformationnelle-bref-historique-48645.kjsp>
- DUCROT, O. et SCHAEFFER, J.-M., 1995, *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Éditions du Seuil.
- DUFRESNE, Jean-Pierre, 2007, *Syntaxe*. Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD) : http://www.ccdmd.qc.ca/fr/epreuve_francais/?id=28
- FRÉMONT, M. et alii, 2003, *Version 2 – Exercices d'analyse syntaxique et textuelle pour un cours de mise à niveau « nouvelle grammaire »*, Modules I, II et III. http://www.ccdmd.qc.ca/fr/outils_pedagogiques/?id=97#
- GREVISSE, Maurice, 1969, *Cours d'Analyse grammaticale*, Gembloux, Duculot.
- KAEMPFER, J. et MICHEL, Raphaël, 2005, « La temporalité narrative » : <http://www.unige.ch/lettres/framo/enseignements/methodes/tnarrative/tnintegr.html>
- LE GOFFIC, P. et COMBE McBRIDE, N., 1975, *Les constructions fondamentales du français*, Paris, Hachette/Larousse.
- LOISEAU, Raymond, 1981, *Grammaire française*, Paris, Hachette, Collection Outils.
- PINCHON, J., 1986, *Morphosyntaxe du français – étude de cas*, Paris, Hachette, collection HU.
- POISSON-QUINTON, S. et alii, 2002, *Grammaire expliquée du français – niveau intermédiaire*, Paris, Clé international.
- Université de Montréal, *Analyse grammaticale* (6 exercices). <http://www.cce.umontreal.ca/education/analysegram.htm>
- Université Paris 13, *Modèles de langage et analyse syntaxique*. http://lipn.univ-paris13.fr/~rozenknop/Cours/ITCN_MLAS/Seance1/solution-intro-syntaxe.pdf
- WAGNER, R. L. et PINCHON, J., 1969, *Grammaire du français – classique et moderne*, Paris, Hachette.

METODOLOGÍA DE TRABAJO

Tanto la lectura de material bibliográfico como la práctica se harán en TIEMPO ASINCRÓNICO, a partir de un primer abordaje guiado –SINCRÓNICO- del material, en clase.

El trabajo SINCRÓNICO de dos partes: la puesta en común de la lectura, por un lado; la ejercitación de los temas (incluyendo la corrección de actividades en grupo-clase y puesta en común de dudas de aplicación, por otro.

El trabajo sobre la teoría tomará diversas formas, que se buscará alternar:

- Presentación oral expositiva de algunos temas por parte de la profesora y/o de los alumnos.
- Cuestionarios-guía de lectura con posterior puesta en común.
- Elaboración de resúmenes, a partir de guías conceptuales.
- Elaboración de síntesis (de naturaleza contrastiva) de dos fuentes bibliográficas referidas a un mismo tema.
- Búsqueda de corpus de ejemplos que ilustren reglas o teorías.

Las actividades de práctica consistirán en:

- Análisis sintáctico de oraciones simples: árboles y reescritura.
- Transformación del “type” de frase.
- Identificación, delimitación y análisis de frases en discursos auténticos. Contraste entre las problemáticas que surgen al contrastar 'ejemplo aislado' y unidades del uso.
- Clasificación y determinación del valor semántico de unidades lingüísticas de un texto.
- Elaboración de estrategias didácticas sobre temas puntuales, adaptando (al menos algunos de) los recursos adquiridos en el trabajo de la materia a una gramática de enseñanza.

Parte de estas actividades será objeto de evaluación en espacios sincrónicos y parte de ellas (escritos de análisis de valor y uso de formas; reconstrucciones conceptuales orales y escritas) serán objeto de entregas a través de la plataforma Classroom.

EVALUACIÓN Y RÉGIMEN DE PROMOCIÓN

Evaluación de la cursada: Entre uno y dos trabajos prácticos por unidad orales y/o escritos. A esto se suman **dos parciales integradores escritos EN TIEMPO SINCRÓNICO**. El promedio de estos dos parciales debe ser igual o superior a 4 (cuatro) para aprobar la cursada.

Régimen de promoción de la materia: Con examen final obligatorio, escrito y oral (ambos eliminatorios). Para acceder al examen final, los alumnos deberán aprobar con promedio 4 (cuatro) los dos parciales integradores, el 60 % de los trabajos prácticos. En caso de no cumplir con alguna de estas condiciones, el alumno perderá su condición de regular. Dado este caso, el estudiante podrá optar por recurrar la materia o por presentarse al examen final en condición de libre.

Régimen para el alumno libre: Examen final escrito y oral sobre el programa completo, más exhaustivo que el examen del alumno regular. Un trabajo de investigación y aplicación a convenir con la profesora, que el alumno deberá presentar quince días antes de la fecha del examen.

BIBLIOGRAFÍA Y SITOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Académie française. Questions de langue : <http://www.academie-francaise.fr/la-langue-francaise/questions-de-langue>

Académie française. Rectifications : http://www.academie-francaise.fr/sites/academie-francaise.fr/files/rectifications_1990.pdf

Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), Québec : <http://www.ccdmd.qc.ca/fr/>

Centre national de documentation pédagogique, 1998, Terminologie grammaticale : <http://crdp.ac-bordeaux.fr/documentalistes/docadmin/grammaire.pdf>

Cordial – Manuel de grammaire française en ligne : http://grammaire.cordial-enligne.fr/grammaire/GTM_0.htm

Cours toujours. <http://users.skynet.be/courstoujours/Grammaire/constituants01.htm>

De SALINS, G.-D. et DUPRÉ LA TOUR, S., 1983, *Premiers exercices de grammaire*, Paris, Hatier.

De SALINS, G.-D. et DUPRÉ LA TOUR, S., 1985, *Nouveaux exercices de grammaire*, Paris, Hatier.

De SALINS, Geneviève-Dominique, 1996, *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Paris, Didier/Hatier.

Francaisfacile.com : <http://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison=grammaire>

GREVISSE, Maurice, 2010, *L'accord du participe passé – Règles, exercices et corrigés*, Bruxelles, De Boeck/Duculot.

IMBS, Paul, 1968, *L'emploi des temps verbaux en français moderne*, Paris, Klincksieck.

Le nouveau Bescherelle - L'art de conjuguer – Dictionnaire des huit mille verbes usuels, 1987 [1966], Paris, Hatier.

MONTREDON, Jacques, 1987, *Imparfait et compagnie*, Paris, Larousse.

Services d'édition Guy Connolly. Ressources sur la langue : <http://servicesdedition.com/fr/langue/>